GE_GERICHTE ATAS/991/2006 vom 14. November 2006

GE Cour de justice, 2006-11-14, FR

Quelle: https://mcp.opencaselaw.ch/entscheid/ge_gerichte_ATAS_991_2006

FR: GE_GERICHTE ATAS/991/2006 du 14 novembre 2006

IT: GE_GERICHTE ATAS/991/2006 del 14 novembre 2006

Volltext

■ ■■■■■■■■■ ■■■■ ■■■■■■■ ■■■■■■■■■■■■■ ■■■■■■■■■■■ ■■■ ■■■■■■■ ■■ ■■■ ■■ ■ ■ ! "■"■ ■ ■■#■■■■■■

■ ■ ■■■■■■■■■ ■ ■ ■ ■ ■ ■■■■■ ■■ ■■■ ■■■■■■■■■■■■■■ ■ ■■■ ■ ■ ■$%&"$%(() ■*■■■$++,$%(() ■■■■"■" - "-■"■■■-*■ ■■■ * "■■■-■■■ ■ ■"* ■■■ ■■■■ ■■■■■ ■-■■■■ ■.■/#■■■ 0 ■ ,1 ■ 2■/#■■■ %(()

■■■■■■■■■■■■■ ■ ■■■■■■■■■ ■ ■ ■ ■■■ !■ ■■■■ ■■■ ■■■■ ■■■■■"#■■■■$ ■■■■%■■■■■ $■■■%■!■ %■& ■' ■■■(■■■(■■■■■!■)■■■■*!■ ■ ■■■■"#■■■■$ ■■■+,!■ -■■■- $ ■■■ ■■■■ ■■■■■■■■■ ■■■■■$■■■#■■■■$ ■■■■%■■■■■ $■■■%■!■ ..■■■■ ■ ■ ■ ■■■ !■

/■/'/■■■■■■■$ ■ %■(■■■■■!■■■■■■■-■■■ ■■■■ ■■■■■"#■■■■$ ■■■■%■ ■■■■ $■■■%■!■■■ -■&■■■0■%■■■■!■1■■■■■■■■■■ ■ ■ ■ ■■■ ■■■■ ■!■■■■% ■■!■ '-■& ■ ■' ■■■(■■■(■■■■■■ ■!■'■ 2 ■ ■ ■ ■■■■"#■■■■$ ■!■■■"■ .■ 3■ 4!■■■ -■■■■ ■■■■ ■■■■■■■. !■■■ -) %■■■ ■■■■■■$ ■ %■)■ ■ ■ ■ ■■■ ■ ■!■.■■■■%-&■ ■■■■ ■■■■■■■. !■.■■■ %■■■■ ' ■■■(■■■)■ ■ ■ ■ ■■■ !■.■■■■■■!■.■& ■■■ ■ ■■■■"#■■■■$ ■!■.3 ■■■■ ■■■■■■$ ■ %■- ■■■ ■■■% -■!■5 ■■■■ ■■■■■ ■ ■ ■ ■■■ ■■■!■5 ■%■ % ■ ■ -■%■■■■ ■& 6■■■■%6■■■■&■ ■.■■■%6■■■ ■■■■!■■■■■■"#7#■■■■-#&■ ■■■%■■■)■■■■ 6■■■■% -■■■$■■■$-# ■ ■■■■■■■■86%■$■■■$■■■0■9% ■■■ ■■■ ■■■■■0■ -" ■-# ■ ■■■■ $■#■■■$■ ■■■■■■ ■-■% ■■■ 0■$■#■■■ ::::::::::!■$-# ■ ■ 6■■■!■; ■■■$■ ■■■■■

■ ■ ■ ■ 2 ■■■$■ ■■■■■■■■■■$■#■■■$■■■■■& D■■■$■■■ B■■■■■■■ B % ■■■■$■■■■■■■■ ■■■■■■■■-■■■■■■■%■C■ ■■■■ ■-■$■#■■■% -■■■ $■■■ ■■■%%■■■ & ■% ■ ■■■■■■ ■■■■ &■ ■#■■■%■ $■■■■ ■-##■■■■ $■■■ @F;8?K;■ > /■ ■)■■■■ ■%6 7%■■■C■+■L■$D■■■■■■;=■$6■■■#B ■■■;FFF■■■%■$■■■@?=8;;K■> /■■■)■■■■ ■%6 7%■■■C■+■L■$D■■■■■■+■ ■■■&%■#B ■■■ ■■■$■ ■■■■■■ ■■■6%6■■■-■$■#■6■■■C■&■N■ ■■■■*■$■#■■■$■■■ ■!■ ■& 6■■■■%6■■■&■ ■■■■■■G■ 0!■■■■■■■-##■■■■$■■■ @,@8+@=■ > /■ K=■ ■)■■■■ ■%6 7%■■■ C■ +■ L■ $D■■■ ■■■■ ;=■ $6■■■#B ■■■ ;FFF■ ■%■ $■■■ @?=8;;K■ > /■ ■)■■■■ ■%6 7%■■■C■+■L■$D■■■■■■+■■■■&%■#B ■■■ ■■■$■ ■■■■■■) ■■■■%■C■ ■■■■■-■$■#■■■% -■■■$■■■■■■& ■% ■ ■■■■■■C■■■■ ■ ■■■% %■■■ ■■■■■■-##■■■$■■■?8FK /■A=■■■)■■■■ ■%6 7%■■■C■ +■LE■ ■■■■ &■ ■ $6■ ■ -■■■ $■■■ B■■■■■■ $■■■■ ■ B % ■■■■ $■■■■ ■■■■■ ■■■■■■■ $■■■ K■ -■%-B ■■■ ■■■$■ ■■■■■■ ■■■ 6%6■ ■-■$■#■6■■■ C■ &■N■ ■ C■ ■■■. ■ ■ ■■■■ ■-##■■■ $■■■ +8A /■ +=!■ ■)■■■■ ■%6 7%■■■C■+■L■$D■■■■■■;K■M■ ■■■■%■ 6$6 ■■■■$■■■■■■■■ ■■■■■■■■%■$■#■■■$6■ ■8■■■■ ■%■■■■■■M■$ ■ ■ ■E■ ■■■■&■ ■■■ 7%■$■■■ 6$6 ■■■■$■■■■■■■■

■■■■■■■■ ■M■%6■■■■$■#■■$■■ $8■■■ ■%■■■■■M■$ ■ ■ ■■&
6■■■%6■■&■ ■■■■ ■■-■ ■■%■■■%■■■ ■■■ #&■ % ■■■■$6■■
■$■■;K■M-■ ■■ &-■ ■)■ ■■ ■■■■■■)■■■■■$■■> ■ ■■$■■;K8===■>
/■■■■ ■ ■■% ■■$■■■> ■ ■■$■■M■■% ■■■& 6■■#6■!■ ■-■■■&■
■■■$8 ■■■)■B ■ %6E■ ■■■ ■■■ ■■-■ ■■%■■ ■8■N■■%■ &■■■)■ ■6■
■■■■ ■O ■%6■■ $■#■■$6■■■ $■■■■ ■■■ $6■■ ■ #&■ % !■ ■■■
B■■■■■>6$6 ■■■$■■■ ■■■■ ■■■■■■■!■&■ ■■ 7%■$■■;K■$6■■#B ■■
/!■ ■■■ #-% >■ ■8■■■■■ ■)■ %■ ■-■% ■)■■■!■ ■■■ ■■■ ■ ■ ■-■■■
■■■ ■8■■■6■■ ■■$■ ■■■■■ $■■ %-■%■■ ■■%) %6■ C■ ■ ■
■■$■■■8■■■■ ■■■■"-B■ ■%- ■■$■■■■- ■■E■ ■■■■■■$6>■■$■
■■■■■& 6■■■%■■$■&■ ■■$■■■-#B ■■■■■■■■■6■■■$■■■ ■$
■■■■$■■■-O%■■$ ■■%■■ &■ ■&■%
■■%■■■%%■#■■%■&■■■■6■■)6■■
■■■■■■#-N■■■■■$■■;==■$■■■■-■> D ■■■$■■■■■■&6■ ■■ %6E■
■■■■■■$6>■■$■ ■■■■■■■■■8■■%■&■■■■-■>- #6■■■■*■M■
■#■■%■■$■■ B■■■■■■ B % ■■!■■■% 6■■ ■■■>- ■■E■
■8■■■■■■■%-■%■>■ %■&-■ ■■■■■■-■■% ■ ■■C■■■■■-B■ ■%
-■■!■■■■■■%■M■■ ■8C■■■■$6>■ ■!■$■■■■■■■ ■-■
■■%■$■■■8■■■6■■ /■&■ ■#- ■!■■■- ■■ ■■■■■■■>■■%■ ■■■ ■#B-■
■6■■■ &■ ■■■■■■■■ ■■■■"#■■■$ ■■■■86■D)■■%■C■&■■■ ■■
■■■■■%■ ■■■■$■■# ■■ ■ ■■$■■> ■■■■■&■ ■■■■6■E■ ■■■ ■■ %■■
C■ ■■■ 6■■&% -■!■ ■■■ @=■ #■ ■ ■■%■$■■B ■■■■&-■
■■■■#-■%■■%■$■■F?+8,F,■> /■+=!■■.■■%6■■ ■■■■■■$6&-■6■&■■
■%■■■■& D■■ $■■■■■ -## ■■ -■■$■■■■)■ ■■■■■■■$■■■&-■ ■■
%■■■■%■$■■■>■ ■■ %■■!■-P■■■■■& -■6$■ ■■■■%■
■■%■■■■■#■■%■&■■$■■%■E■ ■■■■■■%■■%■%)■■-B■ ■%-
■■$■■■-■■ ■ ■% -■■$■)■■%■■■■ B■■■■■$■■■6■■■■■■6■
-■6■■%■ ■■■ ■■■■&■ % ■■■-■%■$6■ ■6■■■■ ■■ B % ■E■
■■■■■■■&■ % ■■■-■%■6%6■■-■)- ■6■■■C■■■■■■■$
■■■■■$■■■-#&■ ■% -■■&■ ■-■■■■■■■■■■$■%■■ $■■;K■■-)■#B ■■
■■%■ ■■■6%■ ■■%■6%■B■ ■■■■-■■■■-■■ ■-$■■ ■ 6■■■ ■ !■
■8■■■■■ $6■6 ■■ %■ ■■■ &■N■ -% 6 ■& ■■ C■ 0-■■ ■■ ■ G::::::::::!■
6■■##■■%■$6■6$6!■ ■ ■& ■% ■■ %■$■■■■■-■■■■B ■■%■■%■■■
■■■■■■■■■■ 6% -■6$■ %■$■■*■% ■ ■■ $■■■ -■- ■ ■■!■■■■-■■■■■ ■
■6%■ %■■-■)■■■■■■% ■■■■*E■ ■■■ 0-■■ ■■ ■ G::::::::::■ ■)■ %■
■■■D■■ $ ■■%■ C■ %-■■■ ■■■■ ■-#&%■■!■ &■ ■ ■■■ B ■ ■■ $■■ ■8
■>- #■% ■■E■ ■■■■■■> ■■■■■%■■8■# ■■$■■■■■$■ ■ ■ ■■■■&■ %■
■■%■■■■■■■ 6%■ ■%■$■■■■B ■■%■#6$ ■■■■E■ ■■■■■■$6>■■$■
■■■■■■■$6■■■ 6■ ■8■■■■■■■■■8-■■■&■
%■&■■■$■■%-■%■$■■■86%■B■ ■■■#■■%■$■■■ >■■%■ ■■!■
■8■■■■■■)■ %■B■■■■-■&■$■■&■ ■■■■■%■■■■■#■■%■C■&■■■■
■■%■C■■ ■■$■■■$-■■#■■%■E■ ■8■■■■■■■■-%■##■■%■ ■$ ■6■
■■■Q■■-■■■■-##■■■$■■&■■■■■■■&■■■■4-#B > 6■■■%■■-■■■■■■
&-■)-■■■&■■■■ 6■ /■■■■&■ ■■■■■%■■■■■#■■%■$8■■■■■■#
■-■■■$■■>- ■■■6■■■% -#■ ■6% ■■!■ ■■■■8-■■■■B %■&■
■■*■#&■■■&■ ■■■■B ■ ■■$■■%6■6& -■■■-■■$■■■6■ ■■■■$8- $
■■%■■ /■ -■%■■■%■ ■-■% R■6!■#7#■■■■■%6■6& -■■■>■ #6/■■■■■

■■■■■■■■■-#& ■■■■■■%■&■■■■■■■ ■ ■■■■■&■■■■■■■■ ■
■■%%■■&■■■D%■!■ ■8■■%■ % ■ ■■!■&■ ■-■■■■■■8■)■■ C■■■■■ 6)■
■■■■ /■■■■■■■ ■■■■-■> -■%6■■ C■$■■■■ ■■■■■ ■ ■■-■%■%■ - ■6■!■
■■■■-■%■&■■ !■ ■■■■■■■■■■%■■%■-B■ 6■■$■■&■N■ ■&-■ ■■■■ ■■
■ ■$■■■■ # ■■ ■ $■/■0- ■M■■■■■ ■■■■- % ■■$■■S■/■■

■ ■ ■ ■ 2 > ■■■■■■$■■■#-■$■!■#-■■■■ ■■■■■■■■ /Q■ ■ ■ ■■■■■■■■■■
■■ ■■ ■■ 4 ■■■■■■-■■■■T■ %/■?F■■■■/■;■$■■■■■■■■- ■>6$6 ■■■■■■■
■■T■■■■■ ■■■■■"#■■■■$ ■■ $■■■;?■#■ ■■;FFK■H■ 0■■J!■■■■■■■ %
■■■■■■% ■■■■■■■ ■■ ■■■■%■>-■ ■ ■■■■■ ■■$■■■& ■■%■% -■■■■■-■%■
M■ 6■■■&■ ■■■■■% B■■■■■■■ B % ■■E■ ■■■■■■■% B■■■■■■■ B %
■■■■■-#&6%■■%■■■■%■■■■■■ ■$-■%■■■■■%■ >■■■■%■■■&&■
■6■-■■■$■■■■■■%-■■■$■■■■■ ■■ ■■■■■■■■■>-■ ■ ■■■■■ ■$■■■& ■■%■%
-■■■■■■%■ ■■%■■■■6■C■% % ■■■&■ #■■■■■%■H■ %/■?F■■■■/■ /■■
%/■@F■$■■■■■■ ■- ■$8■&&■ ■■% -■■$■■■■■■■- ■>6$6 ■■■■■■■
■■8■■■■■ ■■■■■"#■■■■$ ■■"■■■■■ 0■■JE■ ■■■■ ■-■>- #6#■■%■ C■ ■8■
%/■ @A?■ ■■/■ -■■% -■■E■ ■8■■■■ ■8■■&D■■!■ ■■■■ B■■■■■■ $■■
■6■■■■■ ■-■■%■%■■ ■■■■ $■&■ ■■ &■■■■ ■■ ■■ ■■■■6■■!■ ■■■■
$6>■■$■ ■■■■■■#■%■■■■■■ ■%6 7%■■> ■■■■■ ■ ■!■)- ■■■■■■*■$■■■% ■
■!■■■■■&6 ■E■ ■■■■■- ■■$■■■■8■■$ ■■■■■■$■■■■-#&■ ■% -■■&■
■-■■■■■■■■$■■■■■■M-■ !■■■■■ B■■■■■■$■■■■6■■■■■■■&■■■ ■■■■
■-■)■ ■■ ■■ ■■■■ ■■■■ $6>■■$■ ■■■■■■ ■■%■ ■■■■&■B■■■■ $■■■ 6 ■ ■
■■■■■ ■>>■ ■■■■ ■%■ $■■■ ■-■%■■■ ■)■■■■B■■■#■■■%■■■■■& -■D■E■ ■8
■■ ■&&■ ■9%■ ■■■■ ■>>■%■ ■■■■ ■■■■ $6>■■$■ ■■■■■■ ■■■■-■% ■■
$■■■■ $ >> ■■■■%6■■ $8- $ ■■ &■N■ -■- ■■E■ ■8 ■) %6■■&■ ■■■■■
B■■■■■■C■$6■ ■■ ■■■■■#■■■$■%■ ■!■■■■■$6>■■$■ ■■■■■■■■■
■>■■6!■■ ■■■■%■$■■■ ■■■■>■ B■■■■■■■$■■■■■■■#-N■■■■■> ■■■■■ ■
■E■ ■8■■■■)■■■$■■■■■■ ■ ■& 6■D$■!■■■■■ B■■■■■■■■■$- %■$■■■■
■■■■■ ■■■■■■■■■$■■■■■■$6>■■$■ ■■■■■■■■■ B■■■■■■ %■%6■■■ ■!■
■> ■■ ■■■■ ■■■■ $■ ■ ■ ■ & ■■■■■■ %-■%■■■ ■■■■■ $ ■&-■ % -■■■■
■6■■■■■■ ■■■■ ■%■ $6■ ■■■■ ■■■■ &■ % ■■■ ■ ■ ■■■■ ■& 6■■■■%■■%■
C■ ■■■■ ■ ■■■■■■ :::::::::!■ ■■*■ > ■■■■ $■■■ ■■■■)■ ■ $■ ■■■■■■$ -
%■■$■■■■■■■■& 6■■■■%■■& -■6$■ ■E■ ■■■■ ■-■>- #6#■■%■ C■ ■8■
%/■ ;K■ ■■ !■ ■■■■ & -■6$■ ■■ ■■ ■■ ■■■■&■■$■■■■ $■■■■■
■8■%%■■%■■ $■■ ■■■■ $6■ ■ -■■$■■ B■■■■■■%■%6■■ ■E■ ■ ■ ■

■ ■ ■ ■ 2 - #■■■■■■■&■ % ■■■■$■■■■■■ ■T■■■■■■■&■■■)■■■%■>- #■ ■
■■-■ ■■■■-■% ■■■■■■& 6■■■■%■■ 7%■$■■■■■ ■■■ $6■■ ■ $■■ ;=■ M-■
■■ $D■■ ■■■■ ■-% > ■■% -■■ &■ ■ &■ ■ ■■-##■■$6■ ■$ ■■■■6■ ■■■■
B■■■■■■ >6$6 ■■■■$■■■■■■■■ ■■■■■■!■.■ 3■ 4■ -> ■■ ■A!■A==K■■■■ ■■
!■■■■■% - ■■■■*■#&■■ ■■/■ ■■■■ $6■■ ■ ■■■■ &■■%■ 7% ■■ & -■-■ 6/■
■■■■ #6#- ■■ $- %■I■ ■J■ ■$ ■■ ■ ■*■■%■#■■%■ ■■■■■■■ $6■ ■ -■■
■■■■ ■■-■ ■■%■ $6■ ■■ -B%■■ ■ ■■■■ ■ ■■■■ ■%■ &■■■■■■ $■■ ■■■■
$6■ ■ -■■ ■%%■ ■6■E■ BJ■ ■*&-■■ ■&-■ ■ ■■■■■■#-% >■■ ■■■■■%
#■■&-■)- ■$■#■■$■ ■■■■%%■■■■■% ■■$6■ ■ -■E■■J■&- %■ ■ ■■■■ ■
■■%■ ■■ -■■ ■■■■■■■ $■■ ■-■■ ■& 6■■■■%■■%/■ . ■ ■■■■ #6#- ■■ ■■■
■-■% ■■%■ ■■■■■ % - ■■ 6■6#■■%■■ 6■■#6 6■■ ■-■■■ ■■%% ■■■■ ■J■
BJ■ ■%■ ■J■ ■ "$■■■■■■!■ ■■■■ B■■■■■■ >6$6 ■■■■ $■■■■ ■■■■■ ■■■■■■■

■■■ &-■ ■■ &■■■ ■■% ■ ■ ■■■ #■% D ■■ ■■ ■ ■■■ ■■-■ ■■ ■T ■■ $■) ■■ $6■■■ ■ ■ ■■■)■B■■/■■■■#6#- ■■$■■ ■■-■ ■■#■■% -■■■ ■■■■■- ■■■■■■#-N■■■■$■■& ■■)■!■ ■ ■ ■■ -■%■M- ■%■!■■ ■■ ■ ■■■■■■$6■ ■ -■■■%%■ ■6■■■%■■T■■)■■-&&■■$■■■■■■ ■■■■■■■■■■■■■■6%6■ ■*&6$ 6■■■■■ ■■-■ ■■%■H■ %/■;@ > D ■■ ■ ■ ■ ■ ■ .N■) ■■ 1 0■■U■ ■ ■■■-#■$■■ B■■■■■■ B % ■■■ $■■■■■■■ ■■■■■■I■ ■ ■■■■ 6■ $■■%■■I■ ■ ■ ■■■ ■■■■■ ■■ ■ ■ ■■■■■-& ■■■-■>- #■■$■■■■■& 6■■■%■■$6■ ■ -■■■■%■■-% > 6■■■■*■&■ % ■■■■ ■■ ■ ■TC■■T■>> ■■■ >6$6 ■■■$■■■■■■■ ■■■■■■■-■ ■■■■!■■%■■■%■■-##■■ ■6■■■■■ B■■■■■%■%6■■ ■■&■ ■■■■ ■>>■■ ■■■■

Export aus OpenCaseLaw (CC0). Verbindlich ist allein der vom erlassenden Gericht veröffentlichte Originaltext. Quellen-URL siehe oben.